

SPRAY LUBRIFICANTE UNIVERSALE PER LA MANUTENZIONE DI STRUMENTI ROTANTI, TURBINE, MANIPOLI, CONTRANGOLI E MOTORI.

DISPOSITIVO MEDICO PER ESCLUSIVO USO PROFESSIONALE.



Dispositivo medico di Classe I secondo Regolamento (UE) 2017/745 sui Dispositivi Medici.

Giornalmente e prima della sterilizzazione in autoclave, lubrificare con due brevi emissioni seguendo le Istruzioni d'uso dello strumento.

Azionare a vuoto lo strumento e pulire l'esterno dall'eccesso di prodotto.

Non utilizzare dopo la data di scadenza riportata sulla confezione.

Non utilizzare nel caso in cui il confezionamento non si presenti integro.

Conservare in luogo fresco e asciutto al riparo da fonti di calore, luce ed umidità.

Per gli operatori in Europa: è necessario segnalare a CEFLA s.c. e all'autorità competente dello Stato Membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito, qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo.

CONTIENE: gas propano/butano liquefatto, lubrificante sintetico.

PERICOLO:

H222 Aerosol estremamente infiammabile.

H229 Recipiente sotto pressione: può scoppiare se riscaldato.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

P211 Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.

EUH066 L'esposizione ripetuta può causare secchezza e screpolature della pelle.

P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.

P403+P235 Conservare in luogo fresco e ben ventilato.

P410+P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50°C/122°F.

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.



CEFLA s.c.

Via Selice Provinciale, 23/a - 40026 Imola (BO) Italy

Tel. +39/0542 653111 Fax +39 0542 653344

Plant: Via Bicocca, 14/c - 40026 Imola (BO) Italy

Tel. +39 0542 653441 Fax. +39 0542 653555

CH REP

MedEnvoy Switzerland

Gotthardstrasse 28

6302 Zug - Switzerland



Daily Oil Plus

EN

UNIVERSAL LUBRICATING SPRAY FOR THE MAINTENANCE OF ROTATING INSTRUMENTS, TURBINES, HANDPIECES, CONTRAANGLES AND MOTORS.

MEDICAL DEVICE FOR PROFESSIONAL USE ONLY.



Class I medical device according to Regulation (EU) 2017/745 on Medical Devices.

Apply daily and before autoclave sterilising, lubricate with two short sprays according to the Instructions for Use of the instrument.

Run the equipment at idle and remove the product in excess from the external surfaces.

Do not use after the expiry date stated on the package.

Store in a cool and dry place away from heat, light and damp.

Do not use if the packaging is not intact.

For operators in Europe: report any serious incident occurring in relation to the device to CEFLA s.c. and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is located.

CONTAINS: liquefied propane/butane gas, synthetic lubricant.



DANGER:

H222 Extremely flammable aerosol.

H229 Pressurized container: May burst if heated.

P210 Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. No smoking.

P211 Do not spray on an open flame or other ignition source.

EUH066 Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

P251 Do not pierce or burn, even after use.

P403+P235 Store in a well ventilated place. Keep cool.

P410+P412 Protect from direct sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C/122°F.

P102 Keep out of reach of children.



CEFLA s.c.

Via Selice Provinciale, 23/a - 40026 Imola (BO) Italy

Tel. +39/0542 653111 Fax +39 0542 653344

Plant: Via Bicocca, 14/c - 40026 Imola (BO) Italy

Tel. +39 0542 653441 Fax. +39 0542 653555



MedEnvoy Switzerland

Gotthardstrasse 28

6302 Zug - Switzerland



Daily Oil Plus

FR

SPRAY LUBRIFIANT UNIVERSEL POUR LA MAINTENANCE DES INSTRUMENTS TOURNANTS, TURBINES, CONTRE-ANGLES, PIÈCES À MAIN ET MICROMOTEURS.

DISPOSITIF MÉDICAL À USAGE PROFESSIONNEL UNIQUEMENT.

MD

Dispositif médical de classe I selon le règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.

Chaque jour ainsi qu'avant la stérilisation en autoclave, effectuer la lubrification en procédant à deux brèves émissions en suivant les instructions d'utilisation de l'instrument.

Actionner à vide l'instrument et le dévrasser de l'excès de produit présent à l'extérieur.

Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur l'emballage.

Conserver dans un endroit frais et sec à l'abri de la chaleur, de la lumière et de l'humidité.

Ne pas utiliser si l'emballage n'est pas intact.

Pour les opérateurs en Europe : tout accident grave survenant en relation avec le dispositif doit être signalé à CEFLA s.c. et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

CONTIENT: gaz propane/butane liquéfié, lubrifiant synthétique.



DANGER:

H222 Aérosol extrêmement inflammable.

H229 Récipient sous pression: Peut éclater sous l'effet de la chaleur.

P210 Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.

P211 Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition.

EUH066 L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

P251 Ne pas perforer, ni brûler, même après usage.

P403+P235 Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais.

P410+P412 Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50°C/122°F.

P102 Tenir hors de portée des enfants.



CEFLA s.c.

Via Selice Provinciale, 23/a - 40026 Imola (BO) Italy

Tel. +39/0542 653111 Fax +39 0542 653344

Plant: Via Bicocca, 14/c - 40026 Imola (BO) Italy

Tel. +39 0542 653441 Fax. +39 0542 653555

CH REP

MedEnvoy Switzerland

Gotthardstrasse 28

6302 Zug - Switzerland

UNIVERSALSCHMIERSPRAY FÜR DIE WARTUNG VON ROTIERENDEN INSTRUMENTEN, TURBINEN, HANDSTÜCKEN, GEGENWINKELN UND MIKROMOTOREN.

MEDIZINPRODUKT NUR FÜR DEN PROFESSIONELLEN GEBRAUCH.



Medizinprodukt der Klasse I gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

Täglich, sowie vor der Sterilisation im Autoklaven durch zweimaliges kurzes Sprühen schmieren unter Befolgung der Betriebsanleitung des Instruments.

Das Instrument im Leerlauf betätigen und überflüssiges Schmiermittel auf der Außenseite entfernen.

Nicht nach dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum verwenden.

An einem kühlen, trockenen Ort vor Hitze, Licht und Feuchtigkeit lagern.

Nicht verwenden, wenn die Verpackung nicht intakt ist.

Für Betreiber in Europa: alle schwerwiegenden Unfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen CEFLA s.c. und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

INHALT: Flüssiges Propan-Butan-Gas, synthetisches Schmiermittel.

**GEFAHR:**

H222 Extrem entzündbares Aerosol.

H229 Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen.

P211 Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen.

EUH066 Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

P251 Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.

P403+P235 An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten.

P410+P412 Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50°C/122°F aussetzen.

P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

**CEFLA s.c.**

Via Selice Provinciale, 23/a - 40026 Imola (BO) Italy

Tel. +39/0542 653111 Fax +39 0542 653344

Plant: Via Bicocca, 14/c - 40026 Imola (BO) Italy

Tel. +39 0542 653441 Fax. +39 0542 653555

CH REP**MedEnvoy Switzerland**

Gotthardstrasse 28

6302 Zug - Switzerland

SPRAY LUBRICANTE UNIVERSAL PARA EL MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS DE ROTACIÓN, TURBINAS, CONTRA-ÁNGULOS, PIEZAS DE MANO Y MOTORES.

PRODUCTO SANITARIO EXCLUSIVAMENTE PARA USO PROFESIONAL.



Producto sanitario de Clase I según el Reglamento (UE) 2017/745 sobre dispositivos médicos.

Diariamente y antes de efectuar la esterización en autoclave debe lubricarse mediante dos breves emisiones siguiendo las Instrucciones de uso del instrumento.

Accionar en vacío el instrumento y eliminar el exceso de product en su parte externa.

No utilizar después de la fecha de caducidad indicada en el envase.

Conservar en un lugar fresco y seco, lejos de calor, luz y humedad.

No utilizar en caso de que el envase no se presente íntegro.

Para los operadores en Europa: es necesario comunicar a CEFLA s.c. y a las autoridades competentes del Estado Miembro en donde el usuario y/o el paciente está establecido, cualquier incidente grave producido en relación con el dispositivo.

CONTIENE: gas propano/butano liquado, lubricante sintético.

PELIGRO:

H222 Aerosol extremadamente inflamable.

H229 Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

P211 No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.

EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

P251 No perforar ni quemar, incluso después de su uso.

P403+P235 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.

P410+P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50°C/122°F.

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.



УНИВЕРСАЛЕН СПРЕЙ ЗА СМАЗВАНЕ ЗА ПОДДРЪЖКА НА РОТОРНИ СТОМАТОЛОГИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ, ТУРБИНИ, ПРАВИ НАКОНЕЧНИЦИ, ЪГЛОВИ НАКОНЕЧНИЦИ И ПНЕВМАТИЧНИ МОТОРИ.

МЕДИЦИНСКО ИЗДЕЛИЕ САМО ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА.



Медицинско изделие Клас I съгласно Регламент (ЕС) 2017/745 относно медицинските изделия.

Смазвайте инструментите ежедневно и преди стерилизацията им в автоклав, като нанасяте две впръсквания. За целта спазвайте Инструкциите за употреба на самия инструмент. Включете инструмента на празен ход и почистете излишното количество смазка.

Не използвайте след датата на изтичане на годността, посочена върху опаковката.

Не използвайте, ако опаковката е нарушена.

Съхранявайте в хладно и сухо помещение, далече от светлина, влага и източници на топлина.

Клиентите в Европа: са длъжни да уведомят CEFLA s.c. и компетентните органи на властта в съответната държава членка, където се използва изделието и/или където пациентът се лекува, ако настъпи сериозен инцидент със самото изделие.

СЪДЪРЖА: втечен газ пропан/бутан, синтетично смазочно масло.

ОПАСНОСТ:

H222 Изключително запалим аерозол.

H229 Съд под налягане: може да предизвика експлозия при нагряване.

R210 Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено.

R211 Да не се пръска към открит пламък или друг източник на запалване.

EUN066 Повтарящата се експозиция може да предизвика изсушаване или напукване на кожата.

R251 Да не се пробива и изгаря дори след употреба.

R403+R235 Да се съхранява на добре проветриво място. Да се съхранява на хладно.

R410+R412 Да се пази от пряка слънчева светлина. Да не се излага на температури, по-високи от 50°C/122°F.

P102 Да се съхранява извън обсега на деца.



UNIVERZÁLNÍ MAZIVO VE SPREJI PRO ÚDRŽBU ROTAČNÍCH NÁSTROJŮ, TURBÍN, NÁSADCŮ, KOLÉNKOVÝCH NÁSADCŮ A MOTORŮ.

ZDRAVOTNICKÝ PŘÍSTROJ VÝHRADNĚ PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ.

MD Zdravotnický prostředek třídy I podle nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.

Každý den a před sterilizací v autoklávu namažte dvěma krátkými impulzy podle pokynů k použití nástroje. Zapněte nástroj naprázdno a odstraňte z jeho vnějšku přebytečný produkt.

Nepoužívejte po datu expirace uvedeném na obalu.

Nepoužívejte v případě poškození obalu.

Uchovávejte na chladném, suchém a tmavém místě mimo dosah zdrojů tepla.

Pro provozovatele v Evropě: firmě CEFLA s.c. a kompetentnímu orgánu členské země, kde sídlí uživatel a/nebo pacient, je nutné hlásit jakékoliv závažné incidenty související se zařízením.

OBSAHUJE: kapalným propan-butan, syntetické mazivo.

NEBEZPEČÍ:

H222 Extrémně hořlavý aerosol.

H229 Nádobu je pod tlakem: při zahřívání se může roztrhnout.

P210 Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření.

P211 Nestříkejte do otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zapálení.

EUH066 Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

P251 Nepropichujte nebo nespalujte ani po použití.

P403+P235 Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte v chladu.

P410+P412 Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotě přesahující 50 °C/122 °F.

P102 Uchovávejte mimo dosah dětí.



UNIVERSAL SMØRINGSSPRAY TIL VEDLIGEHOLDELSE AF ROTERENDE DELE, TURBINER, HÅNDSTYKKER, TANDLÆGEBOR OG MOTORER.

MEDICINSK Udstyr UDELUKKENDE TIL PROFESSIONEL BRUG.

MD Klasse I medicinsk udstyr i henhold til forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Smør dagligt og inden sterilisering i autoklave med to korte sprøjt i henhold til brugsvejledningen til instrumentet. Tænd det tomme instrument og rengør det udvendigt for overskydende produkt.

Må ikke bruges efter udløbsdatoen, som er angivet på pakken.

Må ikke bruges, hvis emballagen ikke er intakt.

Opbevares tørt og køligt og væk fra varmekilder, sollys og fugtighed.

For operatører i Europa: Hvis der opstår alvorlige ulykker i forbindelse med enheden, skal det rapporteres til CEFLA s.c. og til den kompetente myndighed i Medlemsstaten, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

INDEHOLDER: flydende propan/butangas, syntetisk smøremiddel.

FARE:

H222 Yderst brandfarlig aerosol.

H229 Beholder under tryk. Kan sprænges ved opvarmning.

P210 Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder.

Rygning forbudt.

P211 Spray ikke mod åben ild eller andre antændelseskilder.

EUH066 Gentagen kontakt kan give tør eller revnet hud.

P251 Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug.

P403+P235 Opbevares køligt og på et godt ventileret sted.

P410+P412 Beskyttes mod sollys. Må ikke udsættes for temperaturer på over 50°C/122°F.

P102 Opbevares utilgængeligt for børn.



ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ ΣΠΡΕΙ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ, ΣΤΡΟΒΙΛΩΝ, ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ, ΚΟΝΤΡΑ ΓΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΜΟΤΕΡ.

ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.



Ιατρική συσκευή κατηγορίας I σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 για ιατρικές συσκευές.

Καθημερινά και πριν από την αποστείρωση σε αυτόκαυστο, λιπάνετε με δύο μικρούς ψεκασμούς σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του οργάνου.

Ενεργοποιήστε το όργανο χωρίς φορτίο και καθαρίστε το εξωτερικό από το επιπλέον προϊόν.

Να μη χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται στη συσκευασία.

Να μη χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία δεν είναι άθικτη.

Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από πηγές θερμότητας, φωτός και υγρασίας.

Για χρήστες στην Ευρώπη: είναι απαραίτητο να αναφέρετε στην CEFLA s.c. και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής, τυχόν σοβαρό ατύχημα που σχετίζεται με τη συσκευή.

ΠΕΡΙΕΧΕΙ: αέριο προπάνιο / υγροποιημένο βουτάνιο, συνθετικό λιπαντικό.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

H222 Εξαιρετικά εύφλεκτο αερόλυμα.

H229 Δοχείο υπό πίεση: μπορεί να εκραγεί εάν θερμανθεί.

P210 Διατηρήστε το μακριά από πηγές θερμότητας, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Απαγορεύεται το κάπνισμα.

P211 Μην ψεκάζετε σε γυμνή φλόγα ή άλλη πηγή ανάφλεξης.

EUH066 Η επαναλαμβανόμενη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα και ρωγμές στο δέρμα.

P251 Μην τρυπάτε ή καίτε, ακόμα και μετά τη χρήση.

P403 + P235 Φυλάσσετε σε δροσερό, καλά αεριζόμενο μέρος.

P410 + P412 Προστατέψτε από το φως του ήλιου. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C / 122 °F.

P102 Φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.



UNIVERSAALNE PIHUSMÄÄRE PÖÖRLEVATE INSTRUMENTIDE, TURBIINIDE, OTSIKUTE, NURKDETAILIDE JA MOOTORITE HOOLDAMISEKS.

MEDITSIINISEADE, MÕELDUD AINULT ERIALASEKS KASUTAMISEKS.



I klassi meditsiiniseade vastavalt määrusele (EL) 2017/745 meditsiiniseadmete kohta.

Kandke peale igapäevaselt ning enne steriliseerimist autoklaavis, määrige kahe lühikese pihustamisega vastavalt instrumendi kasutusjuhendile.

Käivitage seade tühikäigul ning eemaldage toote jäägid välispindadelt.

Ärge kasutage pärast kõlblikkusaega, mis on märgitud pakendil.

Hoida jahedas ja kuivas kohas, eemal kuumusest, valgusest ja niiskusest.

Mitte kasutada, kui pakend pole terve.

Euroopa kasutajad: kõigist seadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada ettevõttele CEFLA s.c. ning selle riigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

SISALDAB: veeldatud propaan/butaangaas, sünteetiline määrdeaine.

OHT!

H222 Eriti tuleohtlik aerosool.

H229 Mahuti on rõhu all: Kuumenemisel võib lõhkeda.

P210 Hoida eemal soojusallikast, sädemetest, lahtistest leekidest ja kuumadest pindadest.

Suitsetamine keelatud.

P211 Mitte pihustada leekidesse või muusse süüteallikasse.

EUH066 Korduv kokkupuude võib põhjustada naha kuivust ja lõhenemist

P251 Mitte purustada ega põletada isegi pärast kasutamist.

P403+P235 Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida jahedas.

P410+P412 Kaitsta otsese päikesevalguse eest. Mitte hoida temperatuuril üle 50 °C/122 °F.

P102 Hoida lastele kättesaamatus kohas.



YLEISVOITELUSUIHKE PYÖRIVIEN INSTRUMENTTIEN, TURBIINIEN, NUPPIEN, VASTAKULMIEN JA MOOTTORIEN HUOLTOON.

LÄÄKETIETEELLINEN LAITE VAIN AMMATTIKÄYTTÖÖN.



Luokan I lääkinällinen laite lääkinällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 mukaisesti.

Voitele päivittäin ja ennen sterilointia autoklaavissa kahdella lyhyellä suihkautuksella instrumentin käyttöohjeiden mukaisesti.

Käytä laitetta tyhjäkäynnillä ja puhdista ylimääräinen tuote ulkopinnoilta.

Älä käytä pakkauksessa olevan viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Jos pakkaus ei ole ehjä, älä käytä tuotetta.

Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa suojattuna lämmöltä, valolta ja kosteudelta.

Käyttäjät Euroopassa: ilmoita CEFLA s.c:lle ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle kaikista vakavista laitteeseen liittyvistä onnettomuuksista.

SISÄLTÄÄ: nestemäistä propaani-/butaani-kaasua, synteettistä voiteluainetta.

VAARA:

H222 Erittäin helposti syttyvä aerosoli.

H229 Paineistettu säiliö: voi räjähtää kuumennettaessa.

P210 Pidä kaukana lämmönlähteistä, kuumista pinnoista, kipinöistä, avotulesta tai muista syttymislähteistä. Älä tupakoi.

P211 Älä suihkuta avotuleen tai muihin syttymislähteisiin.

EUH066 Jatkuva altistuminen voi aiheuttaa ihon kuivumista ja halkeilua.

P251 Älä lävistä tai polta edes käytön jälkeen.

P403+P235 Säilytä viileässä ja hyvällä ilmanvaihdolla varustetussa paikassa.

P410+P412 Suojaa auringonvalolta. Älä altista yli 50 °C:n (122 °F) lämpötiloille.

P102 Pidä lasten ulottumattomissa.



UNIVERZALNI SPREJ ZA PODMAZIVANJE ZA ODRŽAVANJE ROTIRAJUĆIH INSTRUMENATA, TURBINA, RUČNIH INSTRUMENATA, KUTNIKA I MOTORA.

MEDICINSKI UREĐAJ SAMO ZA PROFESIONALNU UPOTREBU.



Medicinski uređaj klase I u skladu s Dir. 93/42/EEZ i naknadne izmjene i integracije.

Nanosite svakodnevno i prije sterilizacije autoklavom, a zatim podmažite tako da ga dva puta kratko raspršite u skladu s uputama za upotrebu instrumenta.

Pokrenite opremu u praznom hodu i uklonite višak proizvoda s vanjskih površina.

Ne upotrebljavajte nakon isteka roka valjanosti navedenog na pakiranju.

Čuvajte na hladnom i suhom mjestu dalje od topline, svjetlosti i vlage.

Nemojte upotrebljavati ako je ambalaža oštećena.

Za rukovatelje u Europi: svaki ozbiljniji incident koji se dogodi u vezi s uređajem prijavite tvrtki CEFLA s.c. i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

SADRŽI: ukapljeni propan/butan plin, sintetičko mazivo.

OPASNOST:

H222 Vrlo zapaljivi aerosol.

H229 Spremnik pod tlakom: može eksplodirati ako se zagrije.

P210 Držite podalje od izvora topline/iskri/otvorenog plamena/vrućih površina. Zabranjeno pušenje.

P211 Ne prskajte na otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja.

EUH066 Opetovano izlaganje može uzrokovati suhoću ili pucanje kože.

P251 Ne bušite i ne palite, čak ni nakon upotrebe.

P403+P235 Čuvajte na dobro ventiliranom mjestu. Čuvajte na hladnom.

P410+P412 Držite dalje od izravne sunčeve svjetlosti. Ne izlažite ga temperaturama višim od 50 °C/122 °F.

P102 Držite izvan dohvata djece.



UNIVERZÁLIS KENŐPERMET FORGÓ BERENDEZÉSEK, TURBINÁK, FÚRÓSZÁRAK, KÖNYÖKDARABOK ÉS MOTOROK KARBANTARTÁSÁHOZ.

ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ KIZÁRÓLAG PROFESSZIONÁLIS HASZNÁLATRA.



I. osztályú orvostechnikai eszköz az orvosi eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendelet szerint.

Naponta és az autóklávos sterilizálás előtt két rövid fúvással végezze a kenést a készülék használati utasítása szerint.

Működtesse üresen a készüléket és tisztítsa meg kívülről az anyagfeleslegtől.

Ne használja a csomagoláson feltüntetett lejáratási időpont után.

Ne használja abban az esetben, ha a csomagolás nem bizonyul épnek.

Tárolja hűvös és száraz helyen, hőforrásoktól, fénytől és nedvességtől védve.

Az Európában működő felhasználók számára kötelező a CEFLA s.c. és a felhasználó és/vagy a páciens tartózkodási helye szerinti Tagállam illetékes hatóságainak bármilyen, a berendezéssel kapcsolatban felmerült súlyos baleset jelentése.

ÖSSZETEVŐK: cseppfolyós propán-bután gáz, szintetikus kenőanyag.

VESZÉLY:

H222 Rendkívül tűzveszélyes aeroszol.

H229 Az edényben túlnyomás uralkodik: hő hatására megrepedhet.

P210 Hőforrásoktól, meleg felületektől, szikrától, nyílt lángtól vagy egyéb gyújtóforrásoktól távol tartandó. Tilos a dohányzás.

P211 Tilos nyílt lángra vagy más gyújtóforrásra permetezni.

EUH066 Ismétlődő expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

P251 Ne lyukassza ki vagy égesse el, még használat után sem.

P403+P235 Jól szellőző helyen tárolandó. Hűvös helyen tartandó.

P410+P412 Napfénytől védendő. Nem érheti 50 °C/122 °F hőmérsékletet meghaladó hő.

P102 Gyermekektől elzárva tartandó.



UNIVERSALUS TEPIMO PURŠKALAS, SKIRTAS SUKAMŲJŲ INSTRUMENTŲ, TURBINŲ, MAŠININIŲ INSTRUMENTŲ, KAMPINIŲ INSTRUMENTŲ IR VARIKLIŲ PRIEŽIŪRAI.

MEDICININĖ PRIEMONĖ TIK PROFESIONALIAM NAUDOJIMUI.

MD

I klasės medicinos prietaisas pagal Reglamentą (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų.

Naudokite kasdien ir prieš sterilizuodami autoklavu, sutepkite dviem trumpais papurškimais pagal instrumento naudojimo instrukcijas.

Leiskite įrangai kurį laiką veikti tuščiaja eiga ir pašalinkite produkto perteklių nuo išorinių paviršių.

Nenaudokite praėjus ant pakuotės nurodytai galiojimo datai.

Laikykite vėsioje ir sausoje vietoje, apsaugotą nuo karščio, šviesos ir drėgmės.

Nenaudokite, jei pakuotė pažeista.

Operatoriams Europoje: apie visus rimtus su prietaisu susijusius incidentus praneškite „CEFLA s.c.“ ir kompetentingai valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, institucijai.

SUDĖTYJE YRA: suskystintų propano / butano dujų, sintetinio tepalo.

PAVOJUS:

H222 itin degus aerosolis.

H229 aukšto slėgio indas: pakaitinus gali sprogti.

P210 saugokite nuo karščio / kibirkščių / atviros liepsnos / karštų paviršių. Nerūkykite.

P211 nepurkškite ant atviros liepsnos ar kitų degimo šaltinių.

EUH066 dėl ilgalaikio poveikio gali išsausėti ar sutrūkinėti oda.

P251 nepradurkite ir nedeginkite net pabaigę naudoti.

P403+P235 laikykite gerai vėdinamoje vietoje. Laikykite vėsioje vietoje.

P410+P412 saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos. Nelaikykite aukštesnėje nei 50 °C / 122 °F temperatūroje.

P102 saugokite nuo vaikų.



UNIVERSĀLA IZSMIDZINĀMA SMĒRVIELA ROTĒJOŠU INSTRUMENTU, TURBĪNU, ROKAS INSTRUMENTU, KONTRALENĶU UN MOTORU UZTURĒŠANAI.

MEDICĪNISKA IERĪCE TIKAI PROFESIONĀLAI LIETOŠANAI.

MD

I klases medicīniska ierīce saskaņā ar Regulu (ES) 2017/745 par medicīnas ierīcēm.

Uzklāt katru dienu un pirms sterilizēšanas autoklāvā; uzklāt, divreiz īsi izsmidzinot, atbilstoši instrumenta lietošanas norādījumiem.

Darbiniet aprīkojumu tukšgaitā un notīriet lieko produktu no ārējām virsmām.

Nelietot pēc derīguma termiņa beigām, kas norādīts uz iepakojuma.

Uzglabāt vēsā un sausā vietā, sargāt no karstuma, gaismas un mitruma.

Nelietot, ja iepakojums nav neskarts.

Lietotājiem Eiropā: ziņojiet par visiem nopietniem incidentiem, kādi radušies saistībā ar šo ierīci, CEFLA s.c. un attiecīgajai tās dalībvalsts iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients atrodas.

SATUR: sašķidrinātu propāna/butāna gāzi, sintētisku smērvielu.

BĪSTAMI!

H222 Īpaši viegli uzliesmojošs aerosols.

H229 Tvertne zem spiediena: karstumā var eksplodēt.

P210 Sargāt no karstuma/dzirkstelēm/atklātas uguns/karstām virsmām. Nesmēķēt.

P211 Neizsmidzināt uz atklātas uguns vai citiem aizdegšanās avotiem.

EUH066 Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

P251 Nedurt vai nededzināt, arī pēc izlietošanas.

P403+P235 Glabāt labi vēdināmās telpās. Turēt vēsumā.

P410+P412 Aizsargāt no saules gaismas. Nepakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C/122°F.

P102 Sargāt no bērniem.



UNIVERSELE SMEERSPRAY VOOR HET ONDERHOUD VAN ROTERENDE INSTRUMENTEN, TURBINES, HANDSTUKKEN, HAKEN EN MOTOREN.

MEDISCH HULPMIDDEL ALLEEN VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK.



Klasse I medisch hulpmiddel volgens Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen.

Dagelijks, en vóór sterilisatie in de autoclaaf, smeren met twee korte spuitstoten volgens de gebruiksaanwijzingen van het instrument.

Het instrument onbelast in werking stellen en het overtollige product aan de buitenkant verwijderen.

Niet gebruiken na de vervaldatum vermeld op de verpakking.

Bewaar op een koele, droge plaats uit de buurt van hitte, licht en vochtigheid.

Niet gebruiken als de verpakking niet intact is.

Voor exploitanten in Europa: elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel moet aan CEFLA s.c. en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt gevestigd is, worden gemeld.

BEVAT: vloeibaar propaan/butangas, synthetisch smeermiddel.

GEVAAR:

H222 Zeer licht ontvlambare aerosol.

H229 Houder onder druk: kan open barsten bij verhitting.

P210 Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken.

P211 Niet in een open vuur of op andere ontstekingsbronnen spuiten.

EUH066 Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

P251 Ook na gebruik niet doorboren of verbranden.

P403+P235 Op een goed geventileerde plaats bewaren. Koel bewaren.

P410+P412 Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50°C/122°F.

P102 Buiten het bereik van kinderen houden.



UNIVERSAL SMØRESPRAY FOR VEDLIKEHOLD AV ROTERENDE INSTRUMENTER, TURBINER, HÅNDSTYKKER OG MOTORER.

MEDISINSK UTSTYR KUN FOR PROFESJONELL BRUK.



Klasse I medisinsk utstyr i henhold til forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr.

Smør, med to korte utslipp, daglig og før sterilisering i autoklave, som forklart i instrumentets bruksanvisning. Start instrumentet på tomgang og rengjør det utvendig for overflødig produkt.

Må ikke brukes etter utløpsdatoen angitt på pakningen.

Må ikke brukes hvis ikke emballasjen er hel.

Må oppbevares kjølig og tørt og unna varmekilder, lys og fuktighet.

For operatører i Europa: Alle alvorlige ulykker i forbindelse med bruk av utstyret må meldes fra til CEFLA s.c. og til kompetente myndigheter i landet der brukeren og/eller pasienten oppholder seg.

INNEHOLDER: flytende propan-/butangass, syntetisk smøremiddel.

FARE:

H222 Ekstremt brannfarlig aerosol.

H229 Beholder under trykk: Kan eksplodere ved oppvarming.

P210 Holdes vekk fra varme, varme overflater, gnister, åpen ild og andre antenningskilder.

Røyking forbudt.

P211 Ikke spray mot åpen flamme eller annen tennkilde.

EUH066 Gjentatt eksponering kan gi tørr eller sprukket hud.

P251 Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk.

P403+P235 Oppbevares på et godt ventilert sted. Oppbevares kjølig.

P410+P412 Beskyttes mot sollys. Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C /122 °F.

P102 Oppbevares utilgjengelig for barn.



UNIWERSALNY SPRAY SMARUJĄCY DO KONSERWOWANIA OBROTÓW INSTRUMENTÓW, TURBIN, RĘKOJEŚCI, KĄTNIC I SILNIKÓW.

WYRÓB MEDYCZNY WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO.



Wyrób medyczny Klasy I zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Codziennie i przed sterylizacją w autoklawie należy nasmarować, spryskując przyrząd dwukrotnie, zgodnie z instrukcją obsługi.

Uruchomić przyrząd na pusto i wyczyścić jego zewnętrzną część z nadmiaru produktu.

Nie używać po dacie ważności znajdującej się na opakowaniu.

Nie używać w przypadku, gdy opakowanie jest naruszone.

Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu z dala od źródeł ciepła, światła i wilgoci.

Dla użytkowników w Europie: należy zgłosić do CEFLA s.c. oraz właściwego organu w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent, każdy poważny wypadek związany z wyrobem.

SKŁAD: płynny propan-butan, smar syntetyczny.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

H222 Skrajnie łatwopalny aerosol.

H229 Pojemnik pod ciśnieniem: ogrzanie grozi wybuchem.

P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.

P211 Nie wdychać dymu ani rozpylonej cieczy.

EUH066 Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

P251 Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu.

P403+P235 Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

P410+P412 Chronić przed światłem słonecznym. Nie narażać na temperatury przekraczające 50°C/122°F.

P102 Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



SPRAY LUBRIFICANTE UNIVERSAL PARA MANUTENÇÃO DE INSTRUMENTOS ROTATIVOS, TURBINAS, PEÇAS DE MÃO, CONTRA-ÂNGULOS E MOTORES.

DISPOSITIVO MÉDICO PARA USO EXCLUSIVO PROFISSIONAL.



Dispositivo médico de Classe I conforme o Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos.

Diariamente, e antes da esterilização mediante autoclave, lubrifique com duas breves emissões seguindo as Instruções de uso do instrumento.

Accione o instrumento vazio e limpe o exterior retirando o excesso de producto.

Não utilize após expirar o prazo de validade indicado na embalagem.

Armazene em local fresco e seco, longe do calor, luz e umidade.

Não use se a embalagem não estiver intacta.

Para os operadores na Europa: é necessário avisar a CEFLA s.c. e as autoridades competentes do Estado-Membro onde o utilizador e/ou o paciente estão estabelecidos, sobre qualquer acidente grave ocorrido em relação ao dispositivo.

CONTÉM: gás propano/butano liquefeito, lubrificante sintético.

PERIGO:

H222 Aerossol extremamente inflamável.

H229 Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor.

P210 Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar.

P211 Não pulverizar sobre chama aberta ou outra fonte de ignição.

EUH066 Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida.

P251 Não furar nem queimar, mesmo após utilização.

P403+P235 Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco.

P410+P412 Manter ao abrigo da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50°C/122°F.

P102 Manter fora do alcance das crianças.



SPRAY LUBRIFIANT UNIVERSAL PENTRU ÎNTREȚINEREA INSTRUMENTELOR ROTATIVE, TURBINELOR, PIESELOR DE MÂNĂ, CONTRAUNGHIURILOR ȘI MOTOARELOR.

DISPOZITIV MEDICAL EXCLUSIV PENTRU UZ PROFESIONAL.



Dispozitiv medical Clasa I conform Regulamentul (UE) 2017/745 privind Dispozitivele Medicale.

Zilnic și înainte de sterilizarea în autoclavă, lubrifiați cu două pulverizări scurte, respectând instrucțiunile de utilizare a instrumentului.

Operați instrumentul gol și curățați exteriorul de excesul de produs.

Nu utilizați după data de expirare menționată pe ambalaj.

Nu utilizați în cazul în care ambalajul nu este intact.

Păstrați într-un loc răcoros și uscat, ferit de surse de căldură, lumină și umiditate.

Pentru operatorii din Europa: este necesar să semnați companiei CEFLA s.c. și autorității competente din Statul Membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul orice incident grav apărut în legătură cu dispozitivul.

CONȚINE: gaz propan/butan lichefiat, lubrifiant sintetic.

PERICOL:

H222 Aerosol extrem de inflamabil.

H229 Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit.

P210 A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scânteii, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis.

P211 Nu pulverizați deasupra unei flăcări deschise sau unei alte surse de aprindere.

EUH066 Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

P251 Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare.

P403+P235 A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se păstra la rece.

P410+P412 A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50 °C/122 °F.

P102 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.



UNIVERZÁLNY MAZACÍ SPREJ NA ÚDRŽBU ROTAČNÝCH NÁSTROJOV, TURBÍN, RUČNÝCH NÁSAD, KOLIEN A MOTOROV.

ZDRAVOTNÍCKA POMÔCKA LEN NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE.

MD Zdravotnícka pomôcka triedy I podľa nariadenia (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.

Nanášajte denne a pred sterilizáciou v autokláve, namažte dvoma krátkymi strekmi podľa pokynov na použitie prístroja.

Prevádzkujte zariadenie na voľnobežných otáčkach a z vonkajších povrchov odstráňte nadmerné množstvo produktu.

Nepoužívajte po dátume trvanlivosti uvedenom na obale.

Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu tepla, svetla a vlhkosti.

Nepoužívajte, ak je obal porušený.

Pre operátorov v Európe: spoločnosti CEFLA s.c. a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádza, sa hlásia všetky závažné incidenty, ktoré sa vyskytli v súvislosti so zariadením.

OBSAH: skvapalnený plyn propán/bután, syntetické mazivo.

NEBEZPEČENSTVO:

H222 Extrémne zápalný aerosól.

H229 Nádobu je pod tlakom: Pri zahriatí môže vybuchnúť.

P210 Chráňte pred teplom/iskrami/otvoreným ohňom/horúcimi povrchmi. Nefajčite.

P211 Nestriekajte na otvorený oheň alebo iný zápalný zdroj.

EUH066 Opakované vystavenie môže zapríčiniť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

P251 Neprepichujte ani nespáľujte, ani po použití.

P403 + P235 Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Uchovávajte v chlade.

P410 + P412 Chráňte pred priamym slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám presahujúcim hodnotu 50 °C/122 °F.

P102 Uchovávajte mimo dosahu detí.



UNIVERZALNO MAZIVO V RAZPRŠILU ZA VZDRŽEVANJE VRTLJIVIH INSTRUMENTOV, TURBIN, ROČNIKOV, KOTNIKOV IN MOTORJEV.

MEDICINSKI PRIPOMOČEK IZKLJUČNO ZA PROFESIONALNO UPORABO.

MD Zdravniški pripomoček razreda I na skladu z Uredbo (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

Dnevno in pred steriliziranjem v avtoklavu je potrebno mazanje z dvema kratkima pršenjema v skladu z navodili za uporabo instrumenta.

Zaženite prazen instrument in na zunanji strani očistite odvečen izdelek.

Ne uporabljajte po datumu uporabe, ki je naveden na embalaži.

Ne uporabljajte, če embalaža ni brezhibna.

Hranite na hladnem in suhem mestu, zaščiteno pred viri vročine, svetlobe in vlage.

Za uporabnike v Evropi: družbo CEFLA s.c. in pristojni organ države članice, iz katere prihajata uporabnik in/ali pacient, je treba obvestiti o vsaki hujši nezgodi, ki se zgodi v povezavi s pripomočkom.

VSEBUJE: tekoči plin propan/butan, sintetično mazivo.

NEVARNOST:

H222 Zelo lahko vnetljiv aerosol.

H229 Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.

P210 Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Ne kaditi.

P211 Ne pršiti proti odprtemu ognju ali drugemu viru vžiga.

EUH066 Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe in razpokane kože.

P251 Ne preluknjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna.

P403+P235 Hraniti na hladnem in dobro zračnem mestu.

P410+P412 Zaščititi pred sončnimi žarki. Ne izpostavljati temperaturam nad 50 °C/122 °F.

P102 Hraniti zunaj dosega otrok.



UNIVERSELLT SPRAYSMÖRJMEDEL FÖR UNDERHÅLL AV ROTERANDE INSTRUMENT, TURBINER, HANDSTYCKEN, MOTVINKLAR OCH MOTORER.

MEDICINSK UTRUSTNING FÖR PROFESSIONELLT BRUK.



Klass I medicinsk utrustning enligt förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter.

Smörj med två korta sprut dagligen och före autoklavering enligt instrumentets bruksanvisning. Tomkör instrumentet och rengör utsidan från överflödig produkt.

Använd inte efter utgångsdatumet som anges på förpackningen.

Använd inte om förpackningen inte är hel.

Förvaras på en sval och torr plats, borta från värmekällor, ljus och fukt.

För operatörer i Europa: CEFLA s.c och behörig myndighet i medlemsstaten, som användaren och/eller patienten är bosatt i, måste informeras om allvarliga olyckor inträffar med anordningen.

INNEHÅLLER: propangas/flytande butan, syntetiskt smörjmedel.

FARA:

H222 Extremt brandfarlig aerosol.

H229 Tryckbehållare: kan spricka vid uppvärmning.

P210 Förvaras åtskilt från värmekällor, varma ytor, gnistor, öppen eld eller andra antändningskällor. Rök inte.

P211 Spraya inte på öppen eld eller annan antändningskälla.

EUH066 Upprepad exponering kan orsaka torrhet och hudsprickor.

P251 Får ej punkteras eller brännas, inte ens efter användning.

P403+P235 Förvara på en sval, väl ventilerad plats.

P410+P412 Skydda mot solljus. Utsätt inte för temperaturer över 50 °C/122 °F.

P102 Förvara utom räckhåll för barn.

